

Où mettre pied à terre?

Places to stop

1



Bréhémont

Adossé à la Loire, le port de Bréhémont témoigne de l'importante activité générée par le commerce fluvial (culture et négoce du chanvre notamment). La présence de bateaux de Loire rappelle la pêche au saumon ou à l'alose, activité fortement pratiquée voici encore quelques décennies.

Directly adjacent to the Loire embankment, Bréhémont river port is evidence of the importance of trade on the river, particularly the cultivation and sale of hemp.

Lignièrès-de-Touraine

Au cœur du village, ne manquez pas l'Eglise Saint-Martin, construite en grande partie au XI^e siècle. Son chœur abrite de magnifiques fresques d'époque romane. Ces peintures murales datant du XII^e siècle ont fait l'objet d'une restauration en 2009.

In the center of the village, do not miss the church dedicated to Saint-Martin and built in the 12th century. The choir reveals mural paintings of romanic period.

2



3



Château de Fontenay

Bâti sur les vestiges d'une villa gallo-romaine de plan carré, cette demeure seigneuriale du XV^e siècle a conservé intacte sa muraille d'enceinte. Le jardin intérieur, intime et précieux, évoque les romans courtois du Moyen-Age.

Built on the remains of a Gallo-Roman villa, this 15th century seigniorial residence has retained its boundary wall intact. The interior garden, intimate and beautiful, is evocative of courtly romance of the Middle Ages.

4



La Chapelle-aux-Naux

Depuis le port, on peut observer quelques îles servant de réserve naturelle ornithologique. Vous remarquerez des fours à chanvre, témoins visibles de l'importante culture du chanvre jusqu'en 1966. Ils servaient à sécher le chanvre avant le processus de broyage afin d'obtenir « la filasse » pour la fabrication de cordages et voiles.

Some islands can be seen from the harbor, now bird reserves. The hemp ovens are a visible testament to the large scale cultivation of hemp prior 1966. These small building were used to heat and dry the hemp.

5



Le pont suspendu de Langeais

Le pont de Langeais, avec ses tours et ses châtelets, fut construit en 1849. Après deux reconstructions en 1859 et 1874, il fut réparé une dernière fois en 1946 au moyen d'une passerelle posée par-dessus. Entre temps, le bac était utilisé pour traverser la Loire.

The bridge of Langeais, with its towers and turrets, was built in 1849. After being rebuilt twice, in 1859 and 1874, it was repaired the last time in 1946. During the work, the boat was used to cross the Loire.

Pour toutes suggestions, n'hésitez pas à nous contacter à : contact@azaylerideau-tourisme.com

Office de tourisme du Pays
d'Azay-le-Rideau

Tél. : 02 47 45 44 40

4 rue du Château

37190 Azay-le-Rideau

www.azaylerideau-tourisme.com

www.visitazaylerideau.co.uk



La Touraine à vélo




Touraine
Loire Valley
ICI, VIVRE EST UN ART

19

Bréhémont, Lignièrès-de-Touraine, La Chapelle-aux-Naux

De port en port



Facile/Easy

🕒 1h30

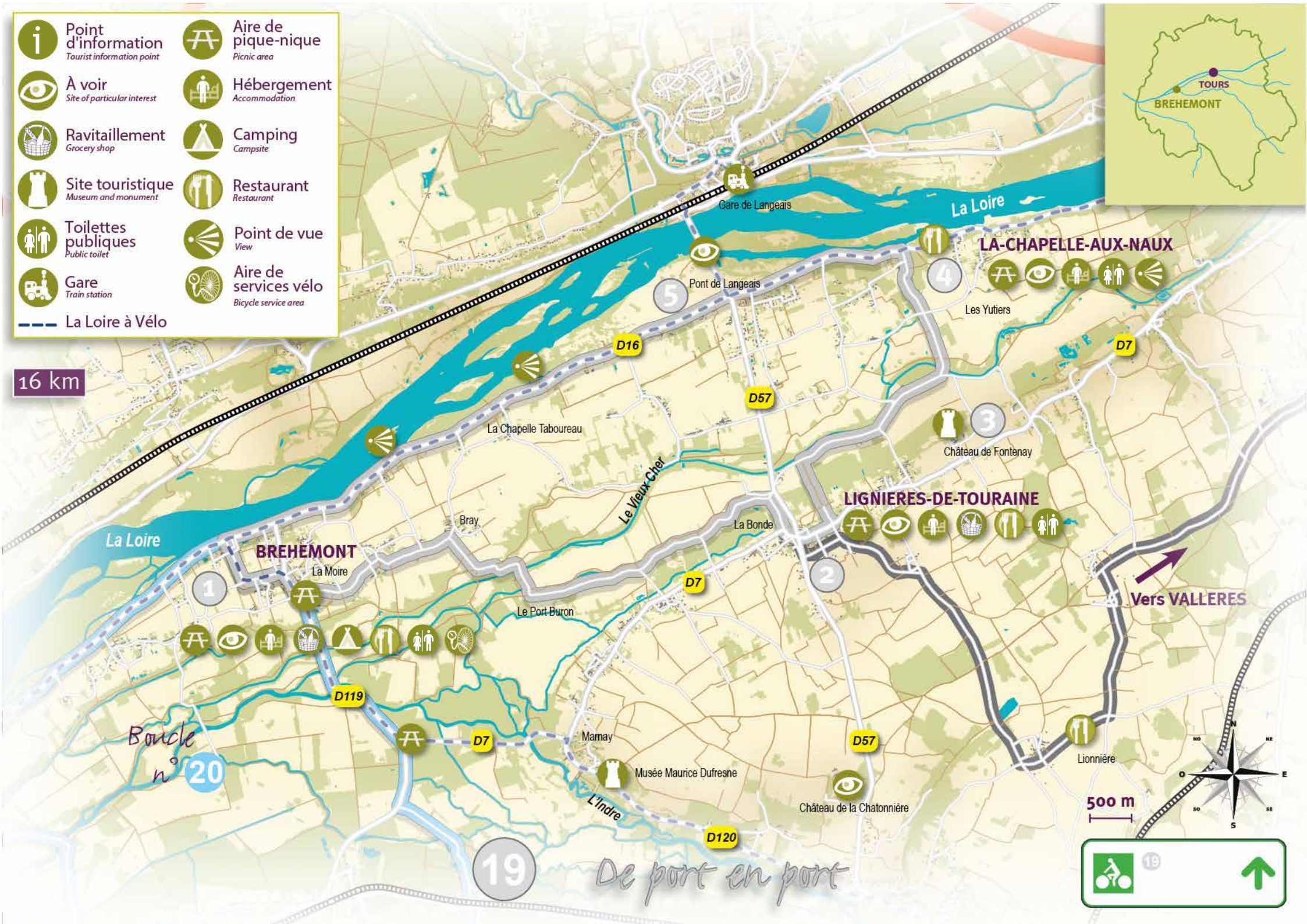
16 km

© crédits photos : ©David Darraut/ADT Touraine, 2012/David Darraut/SM PAYS DU CHINONNAIS, Phototèque de la CCPAR, Thomas Marko, Philippe Massard

-  **Point d'information**
Tourist information point
 -  **Aire de pique-nique**
Picnic area
 -  **À voir**
Site of particular interest
 -  **Hébergement**
Accommodation
 -  **Ravitaillement**
Grocery shop
 -  **Camping**
Campsite
 -  **Site touristique**
Museum and monument
 -  **Restaurant**
Restaurant
 -  **Toilettes publiques**
Public toilet
 -  **Point de vue**
View
 -  **Gare**
Train station
 -  **Aire de services vélo**
Bicycle service area
-  **La Loire à Vélo**



16 km



Boucle n° 20

19

De port en port

500 m